

OCTOBER,

1890.

THE  
JOURNAL

OF THE

ROYAL ASIATIC SOCIETY

OF

*GREAT BRITAIN & IRELAND.*

---

October,

---



---

1890.

---

PUBLISHED FOR THE SOCIETY BY  
W. H. ALLEN & CO., LONDON, 13, WATERLOO PLACE,  
PALL MALL;  
AND AT CALCUTTA.

*Price Twelve Shillings.*

# I N D E X

TO THE PUBLICATIONS

OF THE

## ROYAL ASIATIC SOCIETY

DURING THE YEARS 1827-1888.

THAT IS TO SAY, TO THE

TRANSACTIONS OF THE ROYAL ASIATIC SOCIETY,  
VOLS. I.-III., 1827, 1830, AND 1835;

TO THE

JOURNAL OF THE ROYAL ASIATIC SOCIETY,  
VOLS. I.-XX., 1834-1863;

AND TO THE

JOURNAL OF THE ROYAL ASIATIC SOCIETY,  
*New Series*, 1865-1888.

LONDON:

THE ROYAL ASIATIC SOCIETY,  
22, ALBEMARLE STREET, W.

*Price Three Shillings and Sixpence.*

W. H. ALLEN & Co.,

Publishers to the India Office, and Agents for  
the Royal Asiatic Society of Great Britain  
and Ireland,

LONDON, 13, WATERLOO PLACE, S.W.,  
AND AT CALCUTTA.

---

LIST OF ANGLO-INDIAN AND OTHER  
ORIENTAL PUBLICATIONS.

---

*Messrs. W. H. Allen & Co. beg to avail themselves of this opportunity to inform their numerous clients that they are open to receive orders to supply books published in any part of the world at the shortest time and at moderate prices.*

---

Allen's Oriental Manuals.

---

**ANDAMANESE.**

**Portman, M. V., M.R.A.S.** A Manual of the Andamanese Language. Fcap. 8vo. roan. 10s. 6d.

**ARABIC.**

**Palmer, Prof. E. H., M.A.** The Arabic Manual, comprising a Condensed Grammar of both the Classical and Modern Arabic; Reading Lessons and Exercises, with Analysis and a Vocabulary of Useful Words. Second edition. Fcap. 8vo. roan. 7s. 6d.

**Tien, Rev. Anton, Ph.D., M.R.A.S.** Manual of Colloquial Arabic. Comprising Practical Rules for Learning the Language, Vocabulary, Dialogue, Letters, and Idioms, etc., in English and Arabic. Fcap. 8vo. roan. New and revised edition in preparation. 7s. 6d.

**BENGALI.**

**Nicholl, Prof. G. F.** Manual of the Bengali Language. Fcap. 8vo. roan. [In preparation.]

**BURMESE.**

**Davidson, Lieut. F. A. L.** Anglicised Colloquial Burmese; or, How to Speak the Language in Three Months. Fcap. 8vo. roan. 3s. 6d.

**CHINESE.**

**Douglas, R. K.** A Chinese Manual, comprising a Condensed Grammar with Idiomatic Phrases and Dialogues. Fcap. 8vo. roan. 10s. 6d.

**Douglas, R. K., and Fung Yee.** A Chinese Delectus (companion volume to the above Manual). [In preparation.]

**NEO-HELLENIC.**

**Tien, Rev. Anton, Ph.D., M.R.A.S.** Neo-Hellenic Manual. Comprising Practical Rules for Learning the Language, Vocabulary, Dialogue, Letters, Idioms, etc., in English and Neo-Hellenic. Fcap. 8vo. roan. 5s.

**HINDI.**

**Pincott, F., M.R.A.S.** The Hindi Manual. Comprising a Grammar of the Hindi Language both Literary and Provincial, a Complete Syntax, Exercises in Various Styles of Hindi Composition, Dialogues on Several Subjects, and a Complete Vocabulary. Third edition, Fcap. 8vo. roan. 6s.

**HINDUSTANI.**

**Forbes, Duncan, LL.D.** The Hindustani Manual, intended to Facilitate the Essential Attainments of Conversing with Fluency, and Composing with Accuracy, in the most Useful of all the Languages Spoken in our Eastern Empire. In Two Parts. Part I. A Compendious Grammar of the Language. Part II. A Vocabulary of Useful Words, English and Hindustani, showing at the same time the Difference of Idiom between the Two Languages. A New Edition, carefully revised by John T. Platts. Ninth edition, 18mo. roan. 3s. 6d.

**PERSIAN.**

**Clarke, Capt. H. Wilberforce.** The Persian Manual; a Pocket Companion Intended to Facilitate the Essential Attainments of Conversing with Fluency and Composing with Accuracy, in the most Graceful of all the Languages spoken in the East. In Two Parts. Part I. A Concise Grammar of the Language, etc. Part II. A Vocabulary of Useful Words, English and Persian, showing at the same time the Difference of Idiom between the two Languages. Fcap. 8vo. roan. 7s. 6d.

**PUSHTO.**

**Raverty, Major H. G.** The Pushto Manual. Comprising a concise Grammar, Exercises and Dialogues, Familiar Phrases, Proverbs, and Vocabulary. Fcap. 8vo. roan. 5s.

**RUSSIAN.**

**Nestor-Schnurmann, I.** The Russian Manual. Comprising a Condensed Grammar, Exercises with Analyses, Useful Dialogues, Reading Lessons, Tables of Coins, Weights and Measures and a Collection of Idioms and Proverbs alphabetically arranged. Second edition, fcap. 8vo. roan. 7s. 6d.

— Aid to Russian Composition. Containing Exercises, Vocabularies, Syntactical Rules, Extracts from Government Despatches and Specimens of Russian Manuscript. Fcap. 8vo. roan. 7s. 6d.

(A companion volume to the Manual.)

**SANSKRIT.**

**Monier-Williams, Sir M., M.A.** Sanskrit Manual. Second edition, enlarged with a Vocabulary, English and Sanskrit, by A. E. Gough, B.A. Fcap. 8vo. roan. 7s. 6d.

With Key to the Exercises. 4s.

**TURKISH.**

**Mackenzie, Capt. C. T.** A Turkish Manual. Comprising a Condensed Grammar with Idiomatic Phrases, Exercises, Dialogues, and Vocabulary. Fcap. 8vo. roan. 1879. 6s.

---

## Oriental Grammars, Dictionaries, and Text Books.

**ARABIC.**

**Alif lailat wa lailah.** Arabian Nights. Arabic Text. Beirut edition. Four vols. 8vo. cloth. £1 5s.

**Birdwood, A. B.** An Arabic Reading Book. Containing Sentences and Dialogues, Exercises, Extracts from Newspapers and Facsimiles of MS. Writings. Fcap. 8vo. leather. 5s.

**Forbes, Duncan.** Arabic Grammar, intended more especially for the Use of Young Men preparing for the East India Civil Service, and also for the Use of Self-instructing Students in general. Royal 8vo. cloth. 18s.

— Arabic Reading Lessons, consisting of Easy Extracts from the best Authors, with Vocabulary. Royal 8vo. cloth. 15s.

**Kalila wa Dimna.** (Fables of Bidpai.) Arabic Text. 8vo. cloth. Beirut. 5s.

**Kayat, Assaad Yakoob.** The Eastern Traveller's Interpreter; or, Arabic Without a Teacher. Oblong. 5s.

**Koran.** Arabic Text. Large 8vo. Lucknow. Lithographed. 5s.

**Palmer, Prof. E. H.** Arabic Grammar. On the Principles of the best Native Grammarians. 8vo. 18s.

**Steingass, Dr. F.** Students' Arabic-English Dictionary. 8vo. cloth. £2 10s.

- Steingass, Dr. F.** English-Arabic Dictionary. 8vo. cloth. £1 8s.  
**Thornton, Frederic du Pré.** Elementary Arabic Grammar. Part I. 8vo. cloth. London, 1888. 3s. 6d.  
**Tien, Rev. Anton.** Egyptian, Syrian, and North-African Handbook. A Simple Phrase-book in English and Arabic for the Use of the British Forces, Civilians, and Residents in Egypt. Fcap. roan. 4s.

### ASSAMESE.

- Bronson, M.** Dictionary in Assamese and English. 8vo. cloth. Sibsagor, 1867. £2 2s.  
**Cutter, H. B. L.** Phrases in English and Assamese. Small 8vo. cloth. Sibsagor, 1877. 5s.  
**Nicholl, G. F.** A Bengali Grammar, also an Assamese Grammar, being the First Part of Bengali Manual. 12mo. cloth. 2s.

### BENGALI.

- Batris Singhasan;** or, History of Raja Vikramaditya. Bengali Text. 8vo. 5s.  
**Bengali Petitions.** Text. 8vo. 7s. Translation 8vo. 7s.  
**Charitavali.** (Instructive Biography.) Bengali Text. 12mo. 2s. 6d.  
**Forbes, D.** Bengali Grammar, with Phrases and Dialogues. Royal 8vo. 12s. 6d.  
 ——— Bengali Reader, with a Translation and Vocabulary. Royal 8vo. 12s. 6d.  
**Houghton, Sir C. G.** Bengali, Sanskrit, and English Dictionary, adapted for Students in either Language; to which is added an Index, serving as a reversed Dictionary. 4to. £1 10s.  
**Nabo Nari.** Anecdotes of the Nine Famous Women of India. (Text-Book for Examinations in Bengali.) 12mo. 7s.  
**Nicholl, G. F.** A Bengali Grammar, also an Assamese Grammar. Being the First Part of Bengali Manual. 12mo. cloth. 2s.  
**Tota Itihas.** The Tales of a Parrot. 8vo. 5s.  
**Yates, W.** Bengali Grammar. Revised edition by Wenger. 8vo. cloth. 4s.

### BURMESE.

- Bennett, Rev. C.** Vocabulary and Phrase Book in English and Burmese. 12mo. 1s.  
**Gordon, H. K.** Handbook to Colloquial Burmese in Roman Characters. Sq. 8vo. 3s.  
 ———. Companion to Handbook in Roman Characters. 3s.  
**Judson, A.** Burmese-English Dictionary. 8vo. £1 5s.  
 ———. English-Burmese Dictionary. 8vo. £1 5s.  
 ———. Burmese Grammar. 8vo. 3s.  
**Lonsdale, A. W.** First Step in Burmese. Being an Easy Introduction to the Language. 8vo. 3s.

**McKertich, S. M.** Anglo-Burmese Idiomatic Translator. Consisting of Sentences, Forming Examples of the Use of English Particles (alphabetically arranged).

### CANARESE.

**Garthwaite, L.** A Collection of Documents in the Canarese Language. Small 4to. 7s.

———— Translation of a Collection of Canarese Official Documents. Royal 8vo. 7s.

### CARNATICA.

**Collett, W.** Æsop's Fables in Carnatica Language. 8vo. 12s. 6d.

**Reeve, W.** English-Carnatica and Carnatica-English Dictionary. (Very slightly damaged.) £8.

### CHINESE.

**Marshman, J.** Clavis Sinica. A Chinese Grammar. 4to. £2 2s.

**Morrison, Rev. W.** Dictionary of the Chinese-English and English-Chinese. 6 vols. 4to. £6 6s.

————. View of China, for Philological Purposes. Containing a Sketch of Chinese Chronology, Geography, Government, Religion, and Customs, designed for those who study the Chinese Language. 4to. 6s.

**Wade, T. F., and W. C. Hillier.** Yü Yen Tzu Erh Chi. A Progressive Course. Colloquial Chinese. Three vols. Text, Translation, and Appendix. £3 3s.

### GUJURATI.

**Hope, T. C.** Gujurati Grammar. 12mo. 6d.

———— Gujurati Reading Book. Book fifth. 2s.

———— Gujurati Reading Book. Book sixth. 2s.

———— Gujurati Reading Book. Book seventh. 2s. 6d.

**Mavor's** Guzrattee and English Spelling Book. 7s. 6d.

**Shapurji Edalji.** Dictionary, Guzrattee and English. £1 1s.

### HINDI.

**Abdoolah, Syed.** Singhasan Battisi. Translated into Hindi from the Sanskrit. A New Edition. Revised, Corrected, and Accompanied with Copious Notes. Royal 8vo. 12s. 6d.

**Abdoolah, Syed.** Akhlaki Hindi. Translated into Urdu, with an Introduction and Notes. Royal 8vo. 12s. 6d.

**Bate, J. D.** Dictionary of the Hindi Language. 8vo. £2 12s. 6d.

**Eastwick, E. B.** Prem Sagar. 4to. £2 2s.

**Forbes, D.** Baital Pachisi; or, "Twenty-five Tales of a Demon," in the Nagari Character, with a complete Vocabulary. Royal 8vo. 9s.

**Hindi Petitions.** Text. 8vo. 7s.

**Pincott, F.** Sakuntala in Hindi. With Grammatical, Idiomatical, and Exegetical Notes. 4to. 12s. 6d.

## HINDUSTANI.

- Ballantyne, J. R.** Hindustani Selections, with a Vocabulary of the Words. Second Edition. 1845. 5s.
- Principles of Persian Calligraphy. Illustrated by Lithographic Plates of the Ta'lik Character, the one usually employed in writing the Persian and the Hindustani. Prepared for the use of the Scottish Naval and Military Academy. Second edition. 4to. 3s. 6d.
- Craven, Rev. T.** Popular Hindustani-English and English-Hindustani Dictionary, in Roman Characters. New Edition, enlarged. Small 8vo. 4s. 6d.
- Eastwick, E. B.** The Bagh-o-Bahar. Literally translated into English, with copious Explanatory Notes. 8vo. 10s. 6d.
- Hindustani Grammar. Post 8vo. 5s.
- Forbes, D.** Hindustani English Dictionary, in the Persian Character, with the Hindi words in Nagari also; and an English-Hindustani Dictionary in the English Character; both in one volume. Royal 8vo. £2 2s.
- Hindustani-English and English-Hindustani Dictionary, in the English Character. Royal 8vo. £1 16s.
- Smaller Dictionary. Hindustani and English, in the English Character. 12s.
- Hindustani Grammar, with Specimens of Writing in the Persian and Nagari Characters, Reading Lessons, and Vocabulary. 8vo. 10s. 6d.
- Bagh o Bahar, in the Persian Character, with a complete Vocabulary. Royal 8vo. 12s. 6d.
- Bagh o Bahar, in English, with Explanatory Notes, illustrative of Eastern Character. 8vo. 8s.
- Bagh o Bahar, with Vocabulary. English Character. 5s.
- Tota Kahani; or, "Tales of a Parrot," in the Persian Character, with a complete Vocabulary. Royal 8vo. 8s.
- Ikhwanu-s-Safa; or, "Brothers of Purity," in the Persian Character. Royal 8vo. 12s. 6d.
- Holroyd, Col. W. R. M.**—Tas-Hil ul Kalām or Hindustani Made Easy. Fcap. 8vo. cloth. 6s.
- Kempson, M.** Taubatu-n-Nusah (Repentance of Nussooh) of Moulvi Haji Hâfiz Nazir Ahmed of Delhi. Edited, with Notes and Index. 8vo. 12s. 6d.
- The same Translated. 3s. 6d.
- The Syntax and Idioms of Hindustani. A Series of Progressive Exercises in Translation with Grammatical Commentary, Notes, Directions and\_vocabularies on the Model of the best classical Exercise Books. Cr. 8vo. cloth. 5s. 6d.
- Mulvihill, P.** A Vocabulary for the Lower Standard in Hindustani. Fcap. 3s. 6d.
- Pincott, F.** Alf Laila, ba-Zuban-i-Urdu (The Arabian Nights in Hindustani). Roman Character. Crown 8vo. 10s. 6d.
- Platts, J. T.** Hindustani Dictionary. Dictionary of Urdū and Classical Hindi. Super royal 8vo. £3 3s.
- Grammar of the Urdū or Hindustani Language. 8vo. 12s.
- Baitail Pachisi; translated into English. 8vo. 8s.



- Platts, J. T.** Ikhwanu-s-Safa; translated into English. 8vo. 10s. 6d.  
**Rogers, E. H.** How to Speak Hindustani. Royal 12mo. 1s.  
**Small, Rev. G.** Tota Kahani; or, "Tales of a Parrot." Translated into English. 8vo. 8s.  
 ——— Dictionary of Naval Terms, English and Hindustani. For the Use of Nautical Men Trading to India, &c. Fcap. 2s. 6d.  
 ——— Urdu Petitions in Urdu Text, for Civil Service Students. 8vo. 7s.  
 ——— The same. English Translation. 8vo. 7s.

### MALAY.

- Bickers, Dr. A. J. W.** Malay, Achinese, French, and English Vocabulary. Alphabetically arranged under each of the four Languages. With a concise Malay Grammar. Post 8vo. 7s. 6d.  
**Marsden, W.** Grammar of the Malay Language. 4to. £1 1s.

### MALAYALIM.

- Collett, W.** Malayalam Reader. 8vo. 12s. 6d.  
**Garthwaite, L.** Collection of Official Malayalam Documents. Text. 8vo. 7s.  
 ——— The same. Translation. 7s.

### MARATHI.

- Æsop's Fables.** 12mo. 2s. 6d.  
**Ballantyne, J. R.** A Grammar of the Mahratta Language. For the Use of the East India College at Haileybury. 4to. 5s.  
**Bellairs, H. S. K.** Marathi Grammar. 12mo. 5s.  
**Bhide, G. Hari.** Marathi English Primer. 8vo. cloth. 3s. 6d.  
**Marathi Reading Books.** Book I. 6d.  
 ——— Book II. 1s.  
 ——— Book III. 1s. 6d.  
 ——— Book IV. 2s.  
 ——— Book V. 4s.  
 ——— Book VI. 2s. 6d.  
**Molesworth, J. T.** Dictionary, Mahratta and English. 4to. £2 2s.  
 ——— Dictionary, English and Mahratta. 4to. £2 2s.  
**Padmanji, Baba.** Abridged Marathi Dictionary. 8vo. 15s.  
**Váchanmálá.** A Collection of Petitions in Marathi. 4to. 7s.  
 ——— Key to, with an Introduction. 4to. 7s.

### PERSIAN.

- Baretto, J.** Persian Dictionary. 2 vols. 8vo. 12s.  
**Bustan, The.** By Shaikh Muslihu-d-Dín Sa'di Shírází. Translated for the first time into Prose, with Explanatory Notes and Index. By Capt. H. W. Clarke. With Portrait. 8vo. £1 10s.

- Bustan.** Persian Text. Lithographed edition.
- Clarke, Capt. H. W.** The Sikandar Nama, e Bars, or Book of Alexander the Great. Written, A.D. 1200, by Abu Muhammad Bin Yusuf Bin Mu'ayyid-i-Nizámu-d-Dín. Translated for the first time out of the Persian into Prose. £2 2s.
- Forbes, D.** Persian Grammar, Reading Lessons, and Vocabulary. Royal 8vo. 12s. 6d.
- Gulistan.** Persian Text. Lithographed edition.
- Gulistan.** Carefully collated with the original MS., with a full Vocabulary. By J. T. Platts. Royal 8vo. 12s. 6d.
- Gulistan** Translated from a revised Text, with copious Notes. By J. T. Platts. 8vo. 12s. 6d.
- Ibraheem, Meerza Moh.** Persian Grammar, Dialogues, etc. Royal 8vo. 12s. 6d.
- Keene, Rev. H. G.** First Book of The Anwari Soheili. Persian Text. 8vo. 5s.
- Akhlaki Muhsini. Translated into English. 8vo. 3s. 6d.
- Oriental Penmanship:** comprising Specimens of Persian Hand-writing. Illustrated with Facsimiles from Originals in the South Kensington Museum, to which are added Illustrations of the Nagari Character. By the late Professor Palmer and Frederic Pincott. 4to. 12s.
- Ouseley, Col.** Anwari Soheili. 4to. £2 2s.
- Akhlaki Muhsini. Persian Text. 8vo. 5s.
- Tolbort, T. W. H.** A Translation of Robinson Crusoe into the Persian Language. Roman Character. Crown 8vo. 7s.
- Wollaston, A. N.** Translation of the Anwari Soheili. Royal 8vo. £2 2s.
- English-Persian Dictionary. Compiled from Original Sources. 8vo. £1 5s.
- A Complete English-Persian Dictionary. Compiled from Original Sources. Imperial 4to. cloth. Just published. £4 14s. 6d.

### PUSHTO.

- Hughes, Rev. T. P.** Ganj-i-Pukto, or Pukto Treasury. Being the Government Text-Book for the Lower Standard of Examination in Pukto, the Language of the Afghans. With Glossary of Words. Post 8vo. 10s. 6d.

### SANSKRIT.

- Apte, V. S.** Students' Guide to Sanskrit Composition. 8vo. 6s.
- Students' Sanskrit Dictionary. 15s.
- Bhandharkar, R. G.** Sanskrit Readers. Book I. 1s. 6d.
- Book II. 4s.
- Book III. 2s. 6d.

- Cowell, E. B.** Translation of the Vikramorvasi. 8vo. 3s. 6d.
- Haughton, Sir G. C.** Sanskrit and Bengali Dictionary, in the Bengali Character, with Index, serving as a reversed Dictionary. 4to. £1 10s.
- Menu, with English Translation. Two vols. 4to. £1 4s.
- Hitopadesa, with Bengali and English Translations. 10s. 6d.
- Johnson, Prof. F.** Hitopadesa, with Vocabulary. 15s.
- Monier-Williams, Sir M.** English-Sanskrit Dictionary. 4to. cloth. £3 3s.
- Sanskrit-English Dictionary. 4to. £4 14s. 6d.
- Sanskrit Grammar. 8vo. 15s.
- Sakuntala. With Literal English Translation of all the Metrical Passages, Schemes of the Metres, and copious Critical and Explanatory Notes. Royal 8vo. £1 1s.
- Sakoontala; or, the Lost Ring. An Indian Drama. Translated into English Prose and Verse from the Sanskrit of Kalidasa. New Edition, with Coloured Plate. Square 8vo. cloth. 5s.
- Vikramorvasi. The Text. 8vo. 5s.
- Pincott, F.** Hitopadesa. A new Literal Translation from the Sanskrit Text of Prof. F. Johnson. For the Use of Students. 6s.
- Thompson, J. C.** Bhagavat Gita. Sanskrit Text. 5s.
- Wilkin, Charles.** Sanskrit Grammar. 4to. 15s.
- Wilson, H. H.** Megha Duta, with Translation into English Verse, Notes, Illustrations; and a Vocabulary. Royal 8vo. 6s.

### TAMIL.

- Babington, B. J.** Grammar (High Dialect). 4to. 12s.
- Gooroo Paramatan. 4to. 8s.
- Percival, Rev. P.** Tamil Dictionary. 2 vols. 10s. 6d.
- Pope, Rev. G. U.** Tamil Handbook. In Three Parts. Part I. Introduction, Grammatical Lessons, General Index. Part II. Appendices, Notes on the Study of the "Kural," Key to the Exercises. Part III. Dictionaries: I. Tamil-English. II. English-Tamil. 12s. 6d. each.
- "Sacred" Kural of Tiruvalluva-Nāyanār. With Introduction, Grammar, Translation, Notes, Lexicon, and Concordance. 8vo. £1 4s.
- Rottler, J. P.** Dictionary, Tamil and English. 4to. £2 2s.
- Wright, Lieut. W. F.** A Collection of Official Documents in the Tamil Language. Royal 8vo. 7s.
- English Translation of Official Documents. Royal 8vo. 7s.

### TELOOGOO.

- Brown, C. P.** Dictionary, Reversed; with a Dictionary of the Mixed Dialects used in Telooogo. Three vols. in two. Royal 8vo. £5.

- Brown, C. P.** Reader. 8vo. Two vols. 14s.  
 ——— Dialogues, Teloogoo and English. 8vo. 5s. 6d.
- Campbell, A. D.** Dictionary of the Telugu Language. Royal 8vo.  
 £1 10s.
- Lane, Major T. G. M.** A Collection of Official Documents in the  
 Telugu Language. Royal 8vo. 7s.  
 ——— English Translation of a Collection of Official Documents,  
 etc. 7s.
- Pancha Tantra.** 8s.
- Percival, Rev. P.** English-Teloogoo Dictionary. 10s. 6d.

---

**REEDS for Oriental Writing may be obtained from Messrs.  
 W. H. Allen & Co. 6d.**

---

*Special Catalogue of the above Languages in Preparation.*

---

## Various Anglo-Indian Publications.

- Archæological Survey of Western India.** Report of the First  
 Season's Operations in the Belgâm and Kaladgi Districts. January  
 to May, 1874. Prepared at the India Museum, and Published under  
 the Authority of the Secretary of State for India in Council. By  
 James Burgess, Author of the "Rock Temples of Elephanta," etc.,  
 etc., and Editor of "The Indian Antiquary." Half-bound, 4to. 58  
 Plates and Woodcuts. £2 2s.
- Archæological Survey of Western India.** Vol. II. Report on the  
 Antiquities of Kâthiâwâd and Kachh, being the Result of the Second  
 Season's Operations of the Archæological Survey of Western India,  
 1874-75. By James Burgess, F.R.G.S., M.R.A.S., etc., Archæo-  
 logical Surveyor and Reporter to Government, Western India. 1876.  
 Half-bound, 4to. 74 Plates and Woodcuts. London, 1874 and 1876.  
 £3 3s.
- Archæological Survey of Western India.** Vol. III. Report on  
 the Antiquities in the Bidar and Aurungabad Districts in the  
 Territory of H.H. the Nizam of Haidarabad, being the Result of the  
 Third Season's Operations of the Archæological Survey of Western  
 India. 1875-76. By James Burgess, F.R.G.S., M.R.A.S., etc.  
 Half-bound, 4to. 66 Plates and Woodcuts. London, 1878. £2 2s.
- Cole, H. H.** Illustrations of Buildings near Muttra and Agra.  
 Showing the Mixed Hindu-Mahomedan Style of Upper India. Pre-  
 pared at the India Museum under the Authority of the Secretary of  
 State for India in Council, from Photographs, Plans, and Drawings  
 taken by Order of the Government of India. By Henry Hardy  
 Cole, Lieut. R.E., Superintendent Archæological Survey of India,  
 North-West Provinces. 4to. With Photographs and Plates. London,  
 1873. £3 10s.

- Cunningham, Major Alexander.** The Stupa of Bharhut. A Buddhist Monument Ornamented with numerous Sculptures, illustrative of Buddhist Legend and History in the third century B.C. Royal 4to. gilt, with 51 Photographs and Lithographed Plates. London, 1879. £3 3s.
- Cunningham, Major Alexander.** Bhilsa Topes, or Buddhist Monuments of Central India. 8vo. with 35 Plates. Comprising a brief Historical Sketch of the Rise, Progress, and Decline of Buddhism; with an Account of the Opening and Examination of the various Groups of Topes around Bhilsa. London, 1854. £2 2s.
- Fergusson, J.** Tree and Serpent Worship; or, Illustrations of Mythology and Art in India, in the First and Fourth Century after Christ, from the Sculptures of the Buddhist Topes at Sanchi and Amravati. Second edition, royal 4to. half red morocco, gilt top, with 180 Photographs and Plates, and 31 Woodcuts. London, 1873. £7 7s.
- Fergusson, J., and J. Burgess.** The Cave Temples of India. Royal 8vo. with Photographs and Woodcuts. London, 1880. £2 2s.
- Hunter, Sir W. W.** The Imperial Gazetteer of India. Nine vols. large 8vo. half calf, with many Maps. London, 1881. £2 5s.
- Hunter, Sir W. W.** Statistical Account of Assam. Two vols. 8vo. half morocco, with two Maps. London, 1879. 10s.
- Hunter, Sir W. W.** Statistical Account of Bengal. Twenty vols. 8vo. half morocco. Separate vols. 5s. each. £5.
- Markham, C.** A Memoir on the Indian Surveys. 4to. boards, with Maps. Calcutta, 1871. 10s. 6d.
- Markham, C.** A Memoir on the Indian Surveys. Second edition, 4to. boards, with Maps. Calcutta, 1878. 10s. 6d.
- Markham, C. R.** Narrative of the Mission of George Bogle to Tibet, and of the Journey of Thomas Manning to Lhasa. Edited, with Notes, an Introduction, and Lives of Mr. Bogle and Mr. Manning. 8vo. cloth. Second edition. London, 1879. £1 1s.
- Seely, J. B.** The Wonders of Elora; or, the Narrative of a Journey to the Temples and Dwellings Excavated out of a Mountain of Granite, and Extending Upwards of a Mile and a Quarter at Elora in the East Indies, etc. 8vo. half calf, with numerous Woodcuts and folding Plates. London, 1824. 8s.
- Sewell, R.** Report on the Amaravati Tope and Excavations on its Site in 1877. 4to. boards, with Plates. London, 1880. 3s.

---

“Allen’s Catalogues.”—Part I. Classified Catalogue of General Literature.—Part II. List of works on the Semitic Languages, History and Literature, etc.—Part III. List of Books on India and the East. Sent Free on receipt of 6 Penny Stamps.

## RECENTLY PUBLISHED.

Crown 8vo. Cloth. Price 2s.

### POLO IN INDIA.

By Capt. G. J. YOUNGHUSBAND,

*Author of "Eighteen Hundred Miles on a Burmese Tat."*

"Should be read with profit as well as pleasure by Indian officers, for it not only describes the game, but also gives excellent advice as to how to play the game and how to equip for it. . . . It is a pleasure to read the directions."—*Scotsman*.

"Captain Younghusband's *Polo in India* is a book of sport after what will probably be considered a more legitimate fashion. And a capital little book it is, both practical and amusing."—*World*.

". . . Is a brief account of the origin and method of playing this now popular game . . . Some hints on the purchase and training of ponies, the most important of polo requisites, with remarks on polo clubs and tournaments, completes this useful little book."—*Morning Post*.

Crown 8vo. Cloth. Price 5s.

### TALES OF THE SUN; or, FOLK LORE OF SOUTHERN INDIA.

Collected by Mrs. HOWARD KINGSCOTE and PANDIT  
NATESA SASTRI.

"This is a most delightful collection of the stories still current in the bazaars of Southern India. Mrs. Kingscote picked them up on the spot, and by the aid of Mr. Sastri, an enthusiastic student of his native folk-lore, the merely worthless additions and foreign elements were sifted out, and the tales are here presented in a thoroughly readable and attractive form. Several of them are old friends in an Indian dress; but many of them will be new to most readers. . . . Mrs. Kingscote is to be congratulated on the admirable taste with which the selection has been made, and on the equally admirable way in which the stories have been put into English. There is no affectation of once-on-a-time simplicity, and yet the language is thoroughly suited to the naive and natural spirit of the tales themselves."—*Glasgow Herald*.

"The volume will be heartily welcomed by every student of folk-lore."—*Scotsman*.

"Another and welcome addition to that literature of folk-lore which is increasing so rapidly. . . . The stories have plenty of local colour, and these unelaborate studies will be received by general readers with unfeigned pleasure."—*Globe*.

"The tales here collected will be welcome to many readers, old as well as young. Stories . . . excellently told are contained in this prettily-bound volume."—*Morning Post*.

Fcap. 8vo. Cloth. Price 2s.

### STORIES OF THE BĀGH O BĀHAR.

By Miss EDITH PARRY, B.A.

"Those of our readers who wish to compare the literary tendencies of the thirteenth with those of the nineteenth century in India cannot do better than read these stories of the Bāgh-o-Bāhar."—*Literary World*.

Crown 8vo. Cloth. With Map. Price 6s.

### **THE RIVER KARUN.**

By Dr. W. F. AINSWORTH.

“‘River Karun,’ by William Francis Ainsworth, is a capital account of a region which, thanks to the diplomacy of Sir H. D. Wolff, has been opened to British trade. We can commend Mr. Ainsworth’s book as one containing the best summary in the language of what is known of a country which affords a fresh field for British commercial enterprise.”—*Observer*.

“ . . . In short, the book is an excellent introduction to that wider and more detailed study of the history and geography of Southern Persia which the opening of the Karun is likely to stimulate.”—*Manchester Guardian*.

“This book has appeared at an opportune moment, when British commerce is being attracted to the Persian Gulf. . . . The writer is probably better qualified than any other person to give the information required by exporters to this very interesting and productive region.”—*British Trade Journal*.

Demy 8vo. Cloth. Price 15s.

### **THE INDIAN EVIDENCE ACT.**

By W. GRIFFITH.

“A volume which lawyers practising in India, and even before courts in this country, may read with interest is that which Mr. Griffith has prepared on ‘The Indian Evidence Acts and the Indian Oaths Act.’ The subject is one of great importance, particularly in view of the assertion by Chief Justice Sir John Stuart that ‘taking and recording evidence is a judicial duty, which in these provinces (in India) is performed in a manner which, to say the least, is most perfunctory, so much so as to make the so-called depositions in many, if not in most, cases utterly useless for the purposes of justice.’ An expression of opinion of that decided character is in itself sufficient justification for the work undertaken by Mr. Griffith.”—*Morning Post*.

New Edition. Fcap. 8vo. Leather. Price 6s.

### **HINDI MANUAL.**

Comprising a Grammar, a Complete Syntax, Exercises in Various Styles of Composition, Dialogues, and a Complete Vocabulary.

By F. PINCOTT, M.R.A.S.

New Edition. Sq. 8vo. Cloth. With a Coloured Plate. Price 5s.

### **ŚAKOONTALĀ; OR, THE LOST RING.**

An Indian Drama, Translated into English Prose and Verse from the Sanskrit of Kalidasa.

By SIR MONIER MONIER-WILLIAMS.

New Edition. With 21 Full-page Illustrations and 3 Maps. Fcap. 4to.  
Cloth. Price 12s.

**THIRTEEN YEARS AMONG THE WILD BEASTS OF INDIA.**

By G. P. SANDERSON.

---

Demy 8vo. Cloth. Price 10s. 6d.

**THE PRESIDENTIAL ARMIES OF INDIA.**

By the late Colonel S. RIVETT-CARNAC.

With a Continuation and General Remarks on India, by the Author of  
"Our Burmese Wars and Relations with Burma," "Some  
Distinguished Anglo-Indians," &c.

---

Crown 8vo. With 10 Illustrations and 3 Maps. Price 7s. 6d.

**RUSSIA'S RAILWAY ADVANCE INTO CENTRAL ASIA.**

Notes of a Journey from St. Petersburg to Samarkand.

By GEORGE DOBSON,

*Author of the Letters in the Times on "The Central Asian Railways."*

---

Royal 8vo. Boards. Price 7s.

**SELECTIONS FROM THE RECORDS OF THE HLUTDAW.**

Compiled by TAW SEIN KO, Government Translator, and  
Published by Authority. (*Burmese Text.*)

---

4to. Sewed. Price 7s.

**PAPERS IN THE TAMIL LANGUAGE,**

On Matters of Public Business, with a Glossary of Technical  
Terms in Tamil and English.

Prepared by ANDREW ROBERTSON.

---

New Edition. Crown 8vo. Cloth. Price 5s.

**HEROES OF HEBREW HISTORY.**

By SAMUEL WILBERFORCE, D.D.



W. H. ALLEN & CO.'S ANNOUNCEMENTS.

---

**THE CULTIVATED MANGOES OF INDIA.**

Comprising Descriptions and Coloured Figures of the best One Hundred Varieties of Mangoes cultivated in India.

By CHARLES MARIES, F.L.S

---

**THREE PERSIAN PLAYS.**

With Persian Text and Literal English Translation. With Vocabulary.

By A. ROGERS,  
Bombay Civil Service, retired.

---

**FIFTY YEARS IN CEYLON.**

By Major THOMAS SKINNER, C.M.G.  
Edited by his Daughter.

---

**THE BUSTAN OF SADI (Persian Text).**

Photo-Lithographed from a MS., with Notes in English.

By A. ROGERS,  
Late Bombay Civil Service.

---

**THE LIFE AND TEACHINGS OF MOHAMMED.**

With a History of the Early Caliphate.

By SYED AMEER ALI, C.I.E., &c.,  
Judge of the High Court, Calcutta.

---

**OLD RECORDS OF THE INDIA OFFICE.**

By Sir GEORGE BIRDWOOD, K.C.I.E.,  
With Illustrations by G. GRIGGS.

**JAPANESE PLAYS VERSIFIED.**

By the late THOMAS R. H. McCLATCHIE.

Edited by his Brother. With Illustrations by Japanese Artists.

---

**A CHINESE DELECTUS.**

By Professor DOUGLAS and FUNG YEE, late Secretary Chinese  
Legation.

---

**THE FIRST FIVE CHAPTERS OF THE**

**TAUBATU-N-NASUH** (of M. Nazir Ahmed).

A Second Edition, with Marginal Analysis, Additional Annotations,  
and Index-Vocabulary.

By M. KEMPSON, M.A.

---

**KEY TO THE TRANSLATION EXERCISES OF KEMPSON'S  
SYNTAX AND IDIOMS OF HINDUSTANI.**

By M. KEMPSON, M.A.

---

**THE INDIA SAILING DIRECTORY. Vol. II.**

By Captain A. D. TAYLOR.

---

**SOME ASPECTS OF THE HINDOO RELIGIONS.**

By JAMES KERR.

---

*New and Revised Edition.*

**MANUAL OF COLLOQUIAL ARABIC.**

By the Rev. ANTON TIEN.

---

---

**W. H. ALLEN & Co., 13, Waterloo Place, London, S.W.**

# Royal Asiatic Society of Great Britain and Ireland.

22, ALBEMARLE STREET, LONDON, W.

---

*For the Investigation and Encouragement of Arts, Sciences, and  
Literature in relation to Asia.*

---

## PRESIDENT.

THE RIGHT HON. THE EARL OF NORTHBROOK, G.C.S.I., F.R.S.

## DIRECTOR.

MAJOR-GEN. SIR H. C. RAWLINSON, G.C.B., D.C.L., LL.D., F.R.S.

## VICE-PRESIDENTS.

MAJOR-GEN. SIR A. CUNNINGHAM, R.E., C.S.I., K.C.I.E.

MAJOR-GEN. SIR FREDERIC J. GOLDSMID, C.B., K.C.S.I.

THE REV. PROFESSOR A. H. SAYCE, M.A.

PROFESSOR W. ROBERTSON SMITH, M.A.

SIR THOMAS F. WADE, G.C.M.G., K.C.B., M.A.

PROFESSOR SIR MONIER MONIER-WILLIAMS, K.C.I.E., M.A., D.C.L.

## COUNCIL.

F. F. ARBUTHNOT, Esq.

SIR GEORGE BIRDWOOD, K.C.I.E., C.S.I.

EDWARD G. BROWNE, Esq.

F. V. DICKINS, Esq.

PROFESSOR DOUGLAS.

THE RIGHT HON. SIR M. E. GRANT DUFF.

THEODORE DUKA, Esq., M.D.

J. F. HEWITT, Esq.

SIR WILLIAM WILSON HUNTER, K.C.S.I., C.I.E., M.A., LL.D.

HENRY C. KAY, Esq.

MAJOR-GEN. SIR PETER S. LUMSDEN, G.C.B.

GENERAL ROBERT MACLAGAN, R.E., F.R.S.E.

E. DELMAR MORGAN, Esq.

ROBERT SEWELL, Esq.

T. H. THORNTON, Esq., C.S.I., D.C.L.

*Hon. Treasurer*, E. L. BRANDRETH, Esq.

*Hon. Secretary*, ROBERT N. CUST, Esq., LL.D.

*Hon. Solicitor*, A. HAYMAN WILSON, Esq., 3, *Westminster Chambers*, S.W.

PROFESSOR T. W. RHYS DAVIDS, PH.D., LL.D.,  
*Secretary and Librarian.*

# ROYAL ASIATIC SOCIETY'S JOURNAL.

*Contents of the last number.*

JULY, 1890.

ART. IX.—Chinese Antiquity. By HERBERT J. ALLEN, M.R.A.S.

ART. X.—Notes on the Early History of Northern India. Part V. On the Succession of the Hindu Priesthood, the Bhrigus, Aṅgiras, and Atharvans, and the Historical Evidence thence derived, followed by the History of the Year. By J. F. HEWITT, Esq., M.R.A.S.

ART. XI.—The Duty of English-speaking Orientalists in regard to united action in adhering generally to Sir William Jones's Principles of Transliteration, especially in the case of Indian Languages; with a Proposal for Promoting a Uniform International Method of Transliteration so far at least as may be applicable to Proper Names. By Sir MONIER MONIER-WILLIAMS, K.C.I.E., D.C.L.

ART. XII.—On a Proposed Method of Transliterating the Languages written in the Arabic Character. By H. T. LYON, M.R.A.S.

ART. XIII.—The Western Kshatrapas. By PANDIT BHAGYANLĀL INDRAJĪ, Ph.D., M.R.A.S. Edited by E. J. RAPSON, M.A., M.R.A.S. (British Museum), Fellow of St. John's College, Cambridge

## CORRESPONDENCE.

1. Le Théâtre Persan. By Maj.-Gen. Sir F. J. Goldsmid
2. Derivation of the Word "Ganga." By J. F. Hewitt.

## NOTES OF THE QUARTER.

1. General Meetings of the Royal Asiatic Society.
2. List of Presents to the Society, April-June.
3. Contents of Foreign Oriental Journals.
4. Obituary Notices.
5. Notices of Books.
6. Notes and News.

October, 1890.

## CONTENTS.

---

### ORIGINAL COMMUNICATIONS.

	PAGE
ART. XIV.—Notes on the Early History of Northern India. Part VI. On the Historical Value, Origin, and Growth of Early Methods of Record anterior to Alphabets, including Ideographic Signs, Sacred Numbers, and Myths. By J. F. HEWITT, Esq. M.R.A.S. ....	697
ART. XV.—The History of the Mosque of Amr at Old Cairo. By EUSTACE K. CORBETT .....	759
ART. XVI.—Titles of the Sanskrit MSS. in the Todd and Whish Collections of the Royal Asiatic Society..	801

### CORRESPONDENCE.

1. Sir. M. Monier-Williams on Transliteration. By G. A. Grierson .....	814
2. By Sir M. Monier-Williams .....	820
3. Herodotus on the Magians. By G. Bertin .....	821
4. Modern Name of "Ur of the Chaldees." By Sir J. W. Redhouse .....	822

### NOTES OF THE QUARTER.

1. List of Additions to the Library, July 15–Oct. 15, 1890 .....	824
2. Contents of Foreign Oriental Journals .....	826
3. Obituary Notices .....	827
4. Notes and News .....	830
5. Notices of Books .....	844
List of Members .....	1–24

### ALPHABETICAL LIST OF AUTHORS